



 Pflanzenschutzgeräte

 *Plant Protection Equipment*



Inhalt	Content
Rückenspritze.....	Knapsack Sprayer ..... 2
Karrenspritze F-30.....	Cart Sprayer F-30..... 3
Karrenspritze F-55.....	Cart Sprayer F-55..... 3
Karrenspritze F-120.....	Cart sprayer F-120..... 4
Karrenspritze F-200/300.....	Cart Sprayer F-200/300..... 5
Anhängerspritze EAS-200/300.....	Trailer Sprayer EAS 200/300..... 6
Anbauspritze.....	Tractor Mounted Sprayer..... 7
Gießgerät F-120.....	Watering Sprayer F-120..... 7
Zubehör.....	Accessories..... 8/9
Dochtstreichgeräte.....	Wick Wipers..... 10
Wühlmausbekämpfung.....	Vole Fighter..... 11

## ZUWA-Spritzgeräte für Pflanzenschutz, Pflege und Düngung

### Behälter in verschiedenen Größen

- mit Füllstandsmarkierung
- restlos entleerbar
- große Einfüllöffnungen mit Siebeinsatz

### Verschleißarme Membranpumpen

- mit leistungsfähigen Elektro- oder Verbrennungsmotoren, 2- oder 4-Takt
- trockenlaufsicher
- mit Glycerinmanometer (nicht MC 18)

### Druckregler mit Bypass

- stufenlos einstellbar.
- Rücklauf kann als Rührwerk eingesetzt werden (Rührdüse ist als Zubehör lieferbar)

### Geländetaugliche Fahrgestelle

- robust und verwindungssteif
- leichtgängige Luftreifen

## ZUWA Sprayers for plant protection, cultivation and fertilization

### Tanks in different sizes

- with graduation marks
- can be drained completely
- wide tank openings with integrated sieve

### Durable diaphragm pumps

- with high capacity electric or combustion engine, 2- or 4-stroke
- dry run resistant
- with glycerine manometer (except MC 18)

### Pressure regulation with bypass

- continuously adjustable
- recirculation can be used for mixing of fluids (agitator available on option)

### All-terrain carts

- sturdy and warp resistant
- smooth running pneumatic wheels

## Rückenspritze

### 10- oder 20-Liter-Behälter

Rückenspritze mit großer Öffnung und Füllstandsmarkierung. Angenehm zu tragen durch breite, gepolsterte Trage-riemen und Rückenkissen aus Leder.

Große doppelt wirkende Kolbenpumpe mit Windkessel aus Messing sorgt für gleichbleibenden Druck bei geringem Kraftaufwand. Pumpe außerhalb des Tanks bequem zu reinigen und wartungsfreundlich.

Lieferumfang: Spritzrohr 50 cm mit Momentabstellventil, Manometer, Bogenstück und verstellbarer Düse. Ersatzteilgarantie!

Bestellnummern: 500001 - 10 Liter,  
500004 - 20 Liter



## Knapsack Sprayer

### 10 or 20 Litre Tank

Knapsack sprayer with wide mouth and filling marks. Comfortable carrying with soft leather pads for shoulders and back.

Large double piston pump with brass air reservoir maintaining constant high pressure at minimum effort. Externally attached pump allows for easy cleaning and maintenance.

Standard accessories: spray pipe 50 cm with shut-off valve, pressure gauge, bow-shaped segment and adjustable cone.

Spare parts are available for decades!

article n°: 500001 - 10 litres,  
500004 - 20 litres

## ■ Karrenspritze F-30

## ■ Cart Sprayer F-30

### 30-Liter-Behälter

Schlankes, zweiteiliges Fahrgestell mit 10 m Druckschlauch und Spritzrohr 750 mm komplett. Abnehmbare Pumpe MC 18 mit Elektromotor und Tragegestell.

Maximale Förderleistung: 10,7 L/min  
 Maximaler Druck: 15 bar  
 Abmessungen: 98,5 x 49,5 x 55,5 cm  
 Bestellnummer: 132028



### 30 Litre Tank

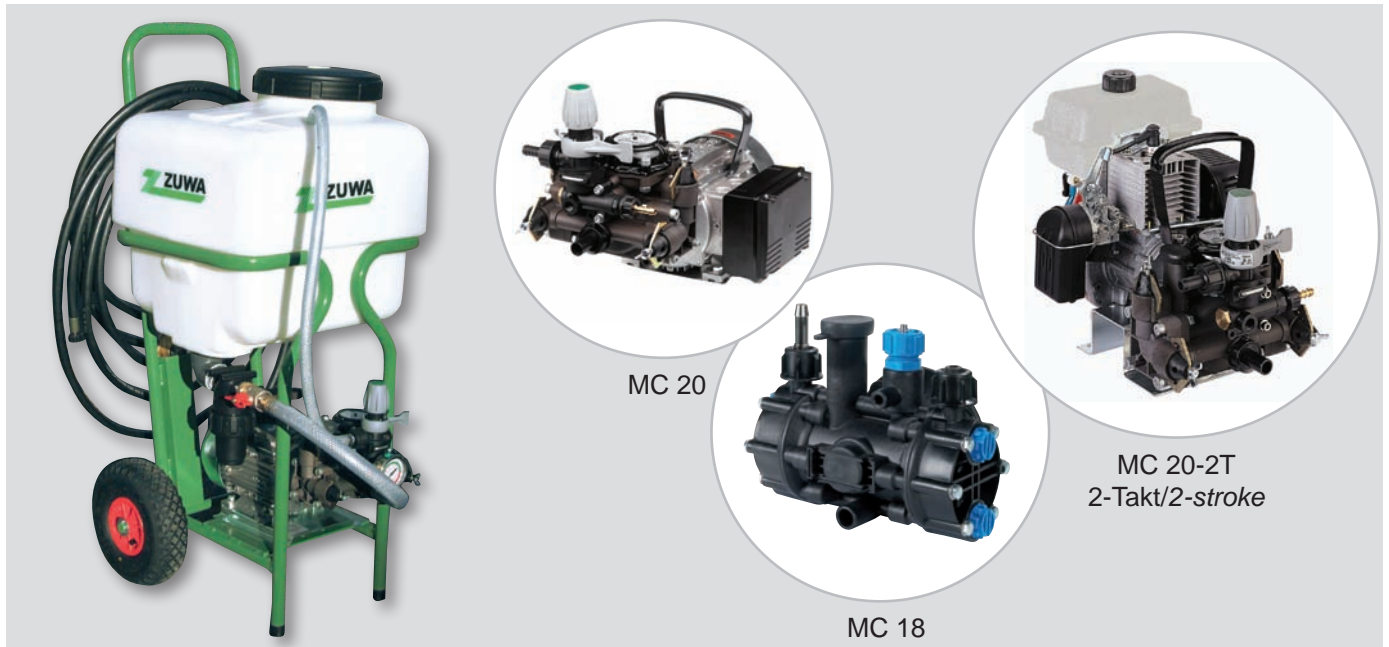
Slender two-piece chassis with 10 m pressure hose and spray wand 750 mm.

Removable pump MC 18 with electric motor and supporting frame.

Maximum flow rate: 10.7 L/min  
 Maximum pressure: 15 bar  
 Dimensions: 98,5 x 49,5 x 55,5 cm  
 Article n°: 132028

## ■ Karrenspritze F-55

## ■ Cart Sprayer F-55



### 55-Liter-Behälter

Einteiliges Fahrgestell in schmaler Bauform, gut geeignet für Verkaufsräume mit Ecken und schmalen Durchgängen.

Schlauch und Spritzrohr optional.

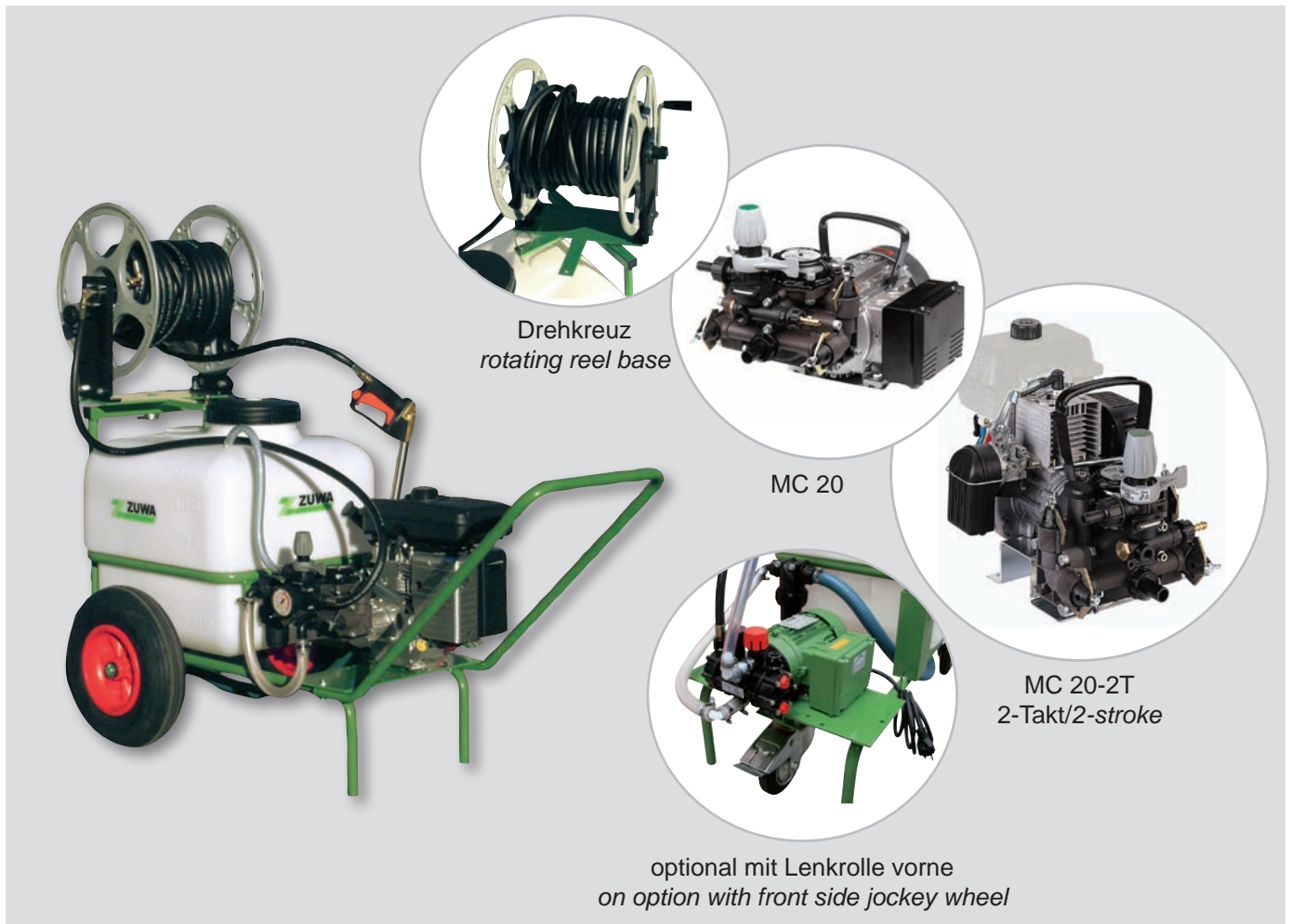
Reifengröße 260 x 85 mm  
 Abmessungen 60 x 47 x 105 cm

### 55 Litre Tank

One-piece chassis, narrow construction, well adapted for locations with narrow aisles and corners. Hose and spray wand on option.

Tire size 260 x 85 mm  
 Dimensions 60 x 47 x 105 cm

	Bestellnr. article n°	max. Förderleistung max. flow rate	max. Druck max. pressure	Antrieb motor	Gewicht leer weight empty
F-55 MC 18	132060	11,5 L/min	15 bar	230 Volt	28 kg
F-55 MC 20	132061	23 L/min	20 bar	230 Volt	34 kg
F-55 MC 20	132063	23 L/min	20 bar	400 Volt	34 kg
F-55 MC 20	132062	23 L/min	20 bar	2-Takt/stroke	27 kg



**120-Liter-Behälter**

Zweiteiliges Fahrgestell mit abnehmbarem Handgriff. Standard-Ausstattung: **Drehkreuz zum Schwenken der Schlauchhaspel** – erleichtert das Abrollen des Schlauches in alle Richtungen und ebenso das Aufrollen, verhindert seitliches Kippen des Wagens. Optional: Spritzrechen zur Montage an der Rückseite des Karrens und Lenkrolle vorne.

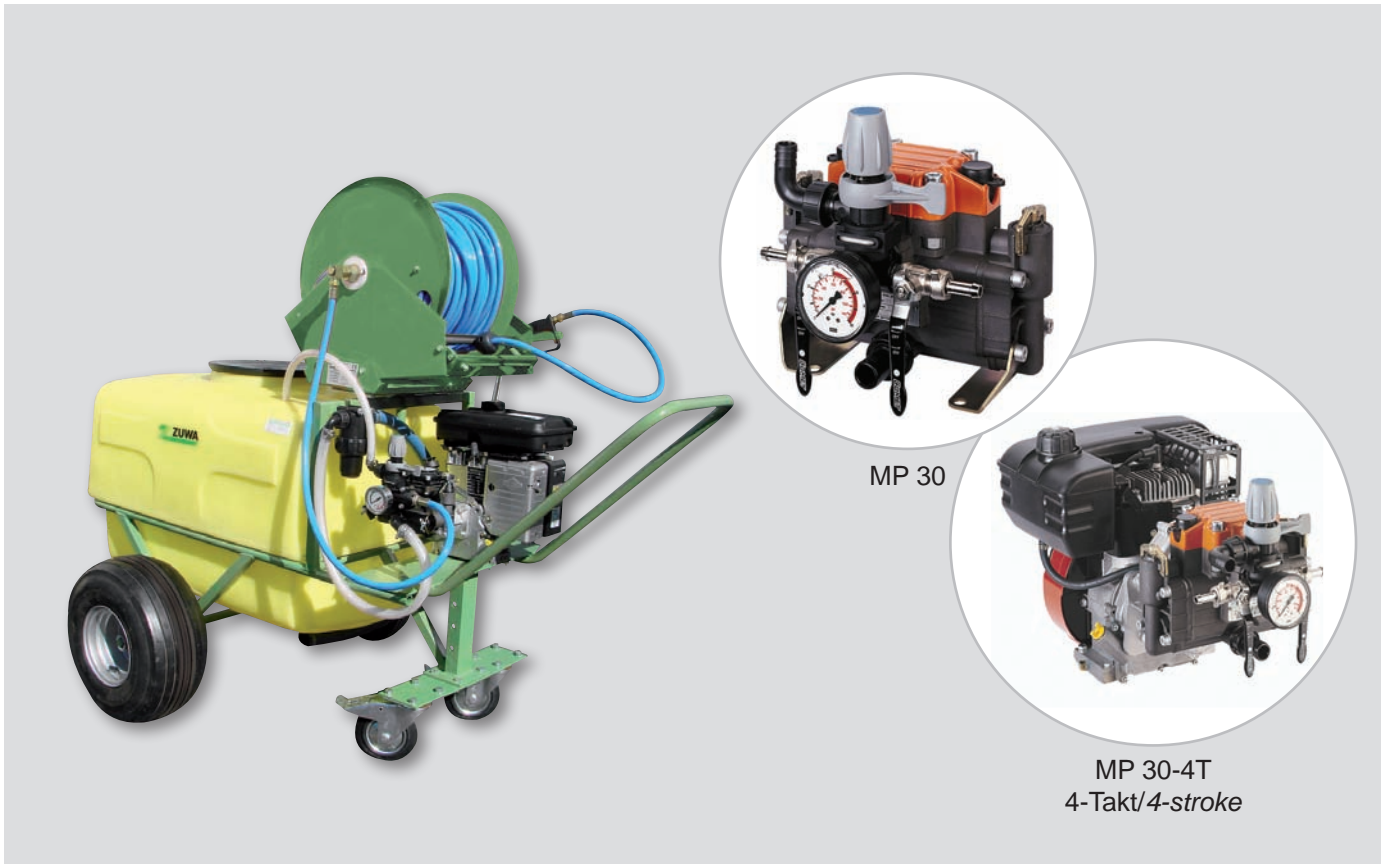
Reifengröße 400 x 100 mm  
Abmessungen 140 x 68 x 83 cm

**120 Litre Tank**

Two-piece chassis with removable handle. Standard equipment: **rotating reel base** – for easy delivery and retraction of hose to all directions, prevents cart from tilting. Optional: Spray bar for mounting onto the back side of the cart and jockey wheel mounted on the front side.

Tire size 400 x 100 mm  
Dimensions 140 x 68 x 83 cm

	Bestellnr. article n°	max. Förderleistung max. flow rate	max. Druck max. pressure	Antrieb motor	Gewicht leer weight empty
F-120 MC 18	132078	12 L/min	15 bar	230 Volt	37 kg
F-120 MC 18	132077	11 L/min	15 bar	4-Takt/stroke	42 kg
F-120 MC 20	132071	23 L/min	20 bar	230 Volt	44 kg
F-120 MC 20	132076	23 L/min	20 bar	400 Volt	44 kg
F-120 MC 20	132072	23 L/min	20 bar	2-Takt/stroke	37 kg
F-120 MC 20	132073H	23 L/min	20 bar	4-Takt/stroke	44 kg
F-120 MC 25	132078H	18,5 L/min	25 bar	4-Takt/stroke	46 kg
F-120 MP 30	132075	32 L/min	30 bar	400 Volt	44 kg
F-120 MP 30	132074	32 L/min	30 bar	4-Takt/stroke	48 kg



MP 30

MP 30-4T  
4-Takt/4-stroke

**200- oder 300-Liter-Behälter**

Fahrgestell mit zwei Lenkrollen für mehr Stabilität und leichteres Rangieren.

Weitere Vorteile: große Luftreifen und abnehmbarer Handgriff.

Optional:

- Drehkreuz zum Schwenken der Schlauchhaspel für einfachere Handhabung des Schlauches
- Breitreifen 480 x 200 mm
- mit Pumpentyp MC 20 für niedrigeren Druck

Reifengröße 400 x 100 mm

Abmessungen 170 x 80 x 80 (90) cm



**200 or 300 Litre Tank**

Chassis with two jockey wheels providing for better stability and convenient transport.

Further benefits: large pneumatic tires and removable handle.

Optional:

- rotating reel base for convenient handling of the hose
- large tires 480 x 200 mm
- with pump MC 20 for lower pressure

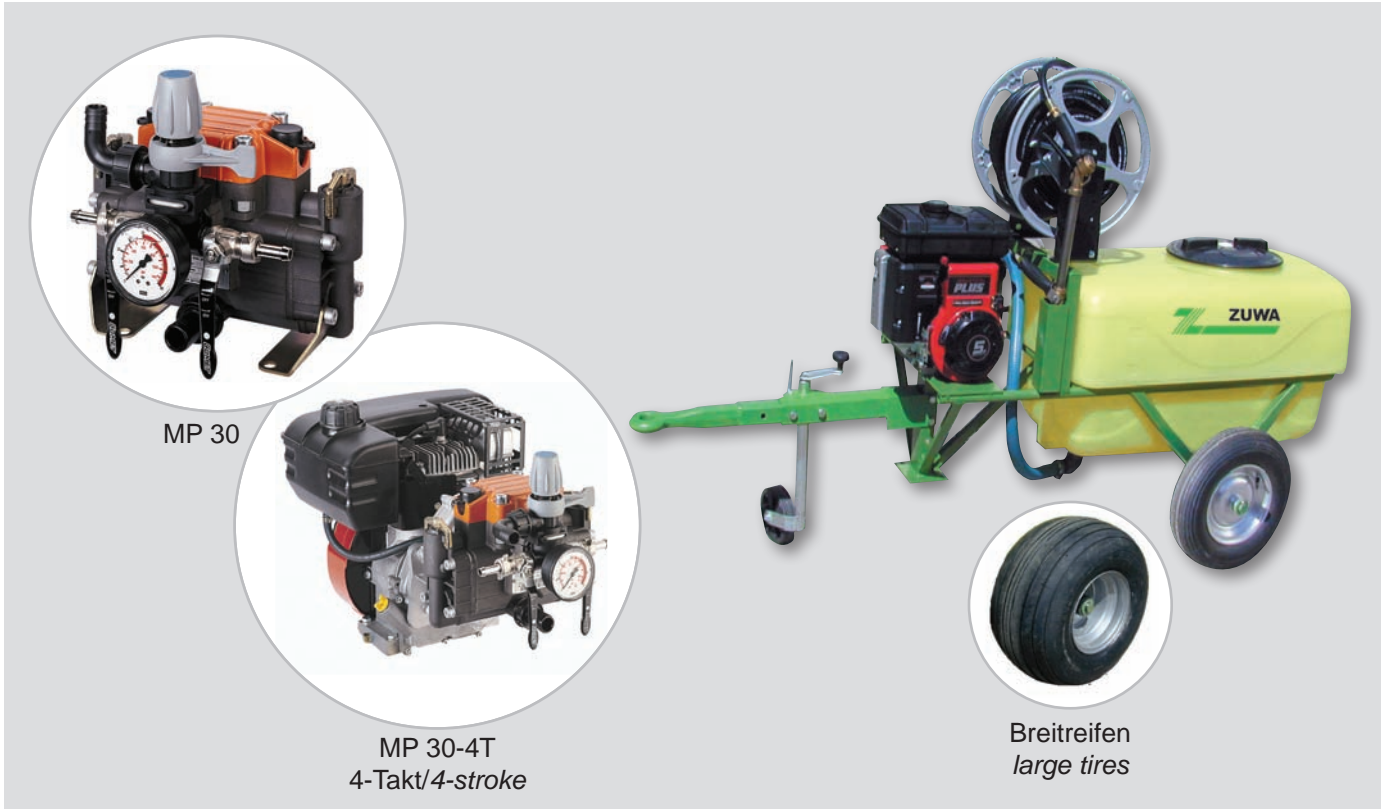
Tire size 400 x 100 mm

Dimensions 170 x 80 x 80 (90) cm

	Bestellnr. article n°	max. Förderleistung max. flow rate	max. Druck max. pressure	Antrieb motor	Gewicht leer weight empty
F-200 MP 30	132456	32 L/min	30 bar	400 Volt	68 kg
F-200 MP 30	132457	32 L/min	30 bar	4-Takt/stroke	74 kg
F-300 MP 30	132556	32 L/min	30 bar	400 V	75 kg
F-300 MP 30	132557	32 L/min	30 bar	4-Takt/stroke	81 kg

## Anhängerspritze EAS-200/300

## Trailer Sprayer EAS-200/300



MP 30

MP 30-4T  
4-Takt/4-stroke

Breitreifen  
large tires

### 200- oder 300-Liter-Behälter

Anhängerspritzgeräte für Kleintraktoren. Fahrgestell mit großen Luftreifen, höhen- und längenverstellbarer Deichsel, höhenverstellbares Deichselstützrad mit Kurbel.

Optional:

- Drehkreuz zum Schwenken der Schlauchhaspel für einfachere Handhabung des Schlauches
- Breitreifen 480 x 200 mm
- Deichsel mit Kugelkopfkupplung für PKW

Reifengröße 400 x 100 mm

Abmessungen 170 x 80 x 80 (90) cm



### 200 or 300 Litre Tank

Trailer sprayers for lawn or garden tractors. Chassis with large pneumatic tires, tow bar adjustable in height and length, jockey wheel with crank handle.

Optional:

- rotating reel base for convenient handling of the hose
- large tires 480 x 200 mm
- shaft with trailer coupling for cars

Tire size 400 x 100 mm

Dimensions 170 x 80 x 80 (90) cm

	Bestellnr. article n°	max. Förderleistung max. flow rate	max. Druck max. pressure	Antrieb motor	Gewicht leer weight empty
EAS-200 MP 30	132460	32 L/min	30 bar	400 V	84 kg
EAS-200 MP 30	132462	32 L/min	30 bar	4-Takt/stroke	90 kg
EAS-300 MP 30	132560	32 L/min	30 bar	400 V	91 kg
EAS-300 MP 30	132562	32 L/min	30 bar	4-Takt/stroke	97 kg
EAS-200br MP 30 *	132469	32 L/min	30 bar	4-Takt/stroke	105 kg
EAS-300br MP 30 *	132569	32 L/min	30 bar	4-Takt/stroke	111 kg

\* Reifengröße / tire size 480 x 200 mm



Fern-anschluss



Zapfwellen-anschluss

## 200- oder 300-Liter-Behälter

Kompakte Anbauspritze mit massivem Rahmen für 3-Punkt-Aufhängung von Schleppern. Leistungsstarke Membranpumpe MP 30 für Zapfwellenantrieb. Spritzrechen oder Schlauchhaspel als optionales Zubehör.

**Auch Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch möglich!**

Abmessungen 90 x 60 x 110 cm

## 200 or 300 Litre Tank

Compact tractor mounted sprayer with robust frame and three point hitch.

Efficient diaphragm pump MP 30 for connection with p.t.o. shaft. Spray bar or hose reel on option.

**We offer individual fabrication according to customer's specification!**

Dimensions 90 x 60 x 110 cm

	Bestellnr. article n°	max. Förderleistung max. flow rate	max. Druck max. pressure	Behälter tank
ABS-200	132483	32 L/min	30 bar	200 L
ABS-300	132484	32 L/min	30 bar	300 L

# Gießgerät F-120

## 120-Liter-Behälter\*

Gießgerät mit trocken selbstansaugender ZUWA-Impellerpumpe und robustem Fahrgestell für Parks und Friedhöfe. Leise arbeitende, batteriebetriebene Pumpe mit ZUMATIC-Pumpensteuerung zum automatischen Ein- und Ausschalten beim Öffnen oder Schließen vom Gießrohr.

Förderleistung: 30 (optional 60) L/min

Antrieb: Batterie 12 oder 24 Volt mit mindestens 80 A/h (Batterie optional, nicht im Lieferumfang enthalten)

Bestellnr.: 133004 (12 V) / 133006 (24 V)

\* auch mit 200- oder 300-Liter Behälter lieferbar oder zur Montage auf einer Anhängerpritsche.



# Watering Sprayer F-120

## 120 Litre Tank\*

Watering sprayer with dry self-priming ZUWA impeller pump and sturdy chassis for applications in parks and cemeteries. Noiseless battery driven pump with ZUMATIC pump control. The pump starts/stops automatically on opening or closing the spray pipe.

Flow rate: 30 (on option 60) L/min

Drive: battery 12 or 24 Volt with minimum 80 A/h (battery on option - not standard equipment)

Article n°: 133004 (12 V) / 133006 (24 V)

\* also available with 200 or 300 litre tank or designed for being mounted on a pick up truck or a van.



## Schlauch

## Hose

**Schlauch** PVC 3/8", max. 40 bar, Meterware, Bestellnr. 30085

**Hose** PVC 3/8", max. 40 bar, sold per metre, article n° 30085

## Schlauchhaspeln

## Hose Reels

Schlauchhaspeln <i>Hose reels</i>	für <i>for</i>	Bestellnr. <i>article n°</i>
manuell / <i>manual</i>	50 m	131042
manuell / <i>manual</i>	100 m	131043
automatisch / <i>auto-retracting</i>	40 m	131244

**Drehkreuz für Schlauchhaspel** Bestellnr. 131230

Zum Schwenken der Schlauchrolle in alle Richtungen. Einfaches Auf- und Abrollen des Schlauches ohne Kippen des Fahrgestells.

**Rotating reel base** article n° 131230

*Rotating reel for convenient multidirectional delivery and retracting of hose without tilting the cart.*

## Spritzrechen

## Spray Bars

**Spritzrechen klappbar, 6 Düsen** - Spritzbreite 3 m, Bestellnr. 133101

**Spritzrechen klappbar, 8 Düsen** - Spritzbreite 4 m, Bestellnr. 133102

**Hinged spray bar, 6 nozzles** - spray coverage 3 m, article n° 133101

**Hinged spray bar, 8 nozzles** - spray coverage 4 m, article n° 133102

## Spritzpistolen

## Spray Guns

**Spritzpistole mit verstellbarer Düse 2,3 mm** (Abb. rechts), Tragegurt, Anschlussgewinde 1/2", Bestellnr. 147 90 110

**Spritzpistole HYDRA Plus** (Abb. links), Einhandbedienung, Anschlussgewinde 1/2" a, Bestellnr. 550005

**Spray gun with adjustable nozzle 2.3 mm** (Fig. right), shoulder strap, connecting thread 1/2", article n° 147 90 110

**Spray gun HYDRA Plus** (Fig. left), for single handed use, connecting thread 1/2" ext., article n° 550005

Düsen für Spritzpistolen <i>Spray nozzles</i>	Bestellnr. <i>article n°</i>
Ø 1,0 mm	55001503
Ø 1,5 mm	55001501
Ø 2,0 mm	55001502





## Gießrohr

## Pouring Tube

**Gießrohr mit Brausekopf**, KS Kugelhahn, ALU-Rohr, mit 3/4" Gewinde, Bestellnr. 550007  
mit GEKA-Anschluss, Bestellnr. 550008

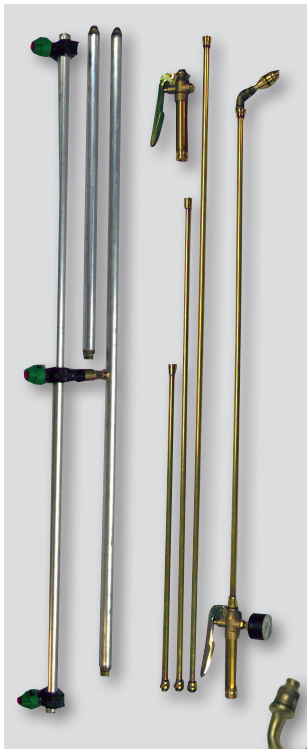
**Watering tube with shower nozzle**, ball valve, aluminium wand, with 3/4" thread, article n° 550007  
with GEKA connection, article n° 550008



## Schutzschirme

## Safety Shields

Schutzschirme mit Flachstrahldüse Safety shield with flat fan nozzle	Bestellnr. article n°
Ø 35 cm oval / oval	550120
Ø 25 cm rund / circular	550119
Ø 20 cm rund / circular	550118
Ø 15 cm rund / circular	550117



## Spritzrohre

## Spray Pipes

**Spritzrohr komplett** bestehend aus: Momentabstellventil, Messingrohr, Bogenstück, verstellbare Düse 1,5 mm, Schlauchanschluss 1/2" oder 3/8", Rohranschluss M12 x 1,25  
Länge 75 cm, Bestellnr. 550402  
Länge 100 cm, Bestellnr. 550401

**Momentabstellventil Messing**, Anschluss 1/2" a, Rohranschluss M12 x 1,25, Bestellnr. 550420

**Bogenstück Messing**, Rohranschluss M12 x 1,25, Bestellnr. 550421

**Spray pipe kit with shut-off valve**, brass wand, bow-shaped segment, adjustable nozzle 1,5 mm, hose thread 1/2" or 3/8", pipe connection M12 x 1,25  
length 75 cm, article n° 550402  
length 100 cm, article n° 550401

**Shut-off valve brass**, thread 1/2" ext., pipe connection M12 x 1,25, article n° 550420

**Bow-shaped segment brass**, pipe connection M12 x 1,25, article n° 550421

Verlängerungsrohre für Spritzrohr Spray pipe extensions	Bestellnr. article n°
Messing / brass 50 cm	550105
Messing / brass 75 cm	550107
Messing / brass 100 cm	550108
Aluminium 50 cm	550143
Aluminium 100 cm	550101
Aluminium 150 cm	550102
Aluminium 200 cm	550103

## Düsen für Spritzrohre Nozzles for spray pipes

	Ø	Rohranschluss pipe connection	Bestellnr. article n°
verstellbare Düse / adjustable nozzle	1,5 mm	M12 x 1,25	550209
Gabeldüse 2-fach / Y-connection	1,5 mm	M12 x 1,25	550217
Gabeldüse 3-fach / 3-way distributor	2,0 mm	M12 x 1,25	550212
Düse Messing, PVC / nozzle brass, PVC	1,5 mm	M12 x 1,25	550219
Düse Messing, PVC / nozzle brass, PVC	2,0 mm	M12 x 1,25	550222
Düse Messing, PVC / nozzle brass, PVC	2,3 mm	M12 x 1,25	550223
Kalkdüse (Fischmauldüse) / nozzle for whitewash	--	M12 x 1,25	550205

**Spritzrechen** nicht klappbar, 3 Düsen (110-04) – Spritzbreite 1,5 Meter, Bestellnr. 550020

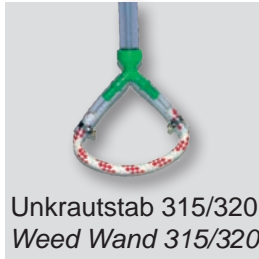
**Spray bar** not foldable, 3 nozzles (110-04) – spray coverage 1.5 metres, article n° 550020

## Unkrautstäbe

## Weed Wands



Unkrautstab 310  
Weed Wand 310



Unkrautstab 315/320  
Weed Wand 315/320



Unkrautstab 330  
Weed Wand 330



Unkrautstab 350  
Weed Wand 350

Funktionsweise: Beim Bestreichen des Unkrauts mit dem Docht wird von den Blättern der behandelten Pflanze ein systemisches, nicht selektiv wirkendes Herbizid (z. B. Roundup®) aufgenommen. Das Herbizid dringt in die Wurzeln ein und zerstört das Unkraut.

Form und Anordnung des Dochts platzieren das Herbizid direkt auf dem Unkraut ohne Schaden für die angrenzende Vegetation.

Ersatzdochte und Verschlusskappen einzeln erhältlich.

*Function: When wiping the rope wick onto weeds a systemic, non-selective herbicide (e. g. Roundup®) is absorbed by the foliage of the treated plant, penetrates the root system and destroys the weed.*

*The wick's shape and configuration place the herbicide directly on the target weed without damaging adjacent vegetation.*

*Replacement wicks and sealing caps individually available.*

Type Type	Bestellnummer article n°	Arbeitsbreite coverage	Füllmenge content
310	300311	5 cm	0,4 L
315 *	300316	15 cm	0,6 L
320 *	300321	20 cm	0,6 L
330	300330	30 cm	0,6 L
350	300350	50 cm	1,3 L
Markierungsfarbe / Marker dye	300300		
* mit BBA-Zulassung / BBA approved			

## Flächenstreichgerät 2000-SB

## Wick Wiper Bar 2000-SB

Flächenstreichgeräte zur Montage an Schleppern. Bausatz für Selbstmontage.

### Grundeinheit \*

- Dochtbalken mit 6 Dochten, Streichbreite 1,4 m
- 10-Liter-Behälter mit Kugelhahn
- 1,5 m Schlauch ½" mit Schlauchverschraubung
- 2 Schlauchklemmen

### Verlängerung

- Dochtbalken mit 6 Dochten, Streichbreite 1.3 m
- 1,5 m Schlauch ½" mit Armaturen, Verbindungsstücken und 5 Schlauchklemmen

Bestellnr. Grundeinheit: 300501

Bestellnr. Verlängerung: 300502

\* Verbindung zur Drei-Punkt-Aufhängung des Schleppers nicht inklusive.



Wick wiper bar for tractor mounting. Self installation kit.

### Basic Unit \*

- bar with 6 rope wicks, coverage 1.4 m
- 10 litres tank with ball valve
- 1.5 m hose ½" with hose connection
- 2 hose clamps

### Extension Unit

- bar with 6 rope wicks, coverage 1.3 m
- 1.5 m hose ½" with fittings, connections and 5 hose clamps

Article n° basic unit: 300501

Article n° extension unit: 300502

\* Attachment to three-point hitch of a tractor not included.

Die Abbildungen in diesem Prospekt enthalten teilweise auch Sonderausstattungen, die nicht zum serienmäßigen Lieferumfang gehören.

*Some fotos in this brochure show optional accessories that are not standard equipment.*



## **ZUWA-Zumpe GmbH**

Franz-Fuchs-Straße 13 - 17 • D-83410 Laufen  
Fon: +49 8682 8934-0 • Fax: +49 8682 8934-34  
E-mail: [info@zuwa.de](mailto:info@zuwa.de) • Internet: [www.zuwa.de](http://www.zuwa.de)

© 02/2012 ZUWA

